Übersetzung

VERSAMMLUNG DER WESTEUROPÄISCHEN UNION

36, Rue La Pérouse, Paris 16e — Carnot 08-00 — Uneurop Paris

Der Präsident

Arthur Conte

An den Herrn
Präsidenten des Deutschen Bundestages
Bonn

Sehr geehrter Herr Präsident,

Hiermit beehre ich mich, Ihnen in der Anlage den Text der Empfehlung Nr. 71 betr. den Fortschritt der Verhandlungen über den Beitritt des Vereinigten Königreiches zu den europäischen Gemeinschaften, die von der Versammlung der Westeuropäischen Union während des 2. Teils ihrer 7. Ordentlichen Sitzungsperiode vom 11. bis 15. Dezember in Paris angenommen worden ist, zuzusenden.

Wie Sie aus dem Wortlaut ersehen können, wendet sich diese Empfehlung ebenfalls an die Parlamente der Mitgliedstaaten, und ich würde es begrüßen, wenn sie auch in Ihrer Versammlung beraten werden könnte.

Mit dem Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung

Arthur Conte

Druck: Bonner Universitäts-Buchdruckerei, Bonn
Alleinvertrieb: Dr. Hans Heger, Bad Godesberg, Postfach 821, Goethestraße 54, Tel. 6 35 51

ASSEMBLÉE DE L'UNION DE L'EUROPE OCCIDENTALE

—

RECOMMANDATION n⁰ 71 [1])

sur les progrès des négociations pour l'adhésion du Royaume-Uni à la Communauté Économique Européenne [2])

L'Assemblée,

Se réjouissant de la décision historique du Royaume-Uni de demander son entrée dans la Communauté Economique Européene et de l'ouverture de négociations à cette fin ;

Condsidérant l'intérêt fondamental des Etats membres à ce que la Grande-Bretagne devienne membre à part entière des trois Communautés européennes ;

Considérant que l'adhésion du Royaume-Uni à ces Traités stimulera l'adhésion ou l'association d'autres Etats ;

Considérant que ce mouvement contribue intensément à l'intégration européenne et spécialement à la relance de l'Europe politique ;

Désireuse de voir les négociations entre les Six et le Royaume-Uni aboutir au plus vite et au mieux des intérêts de l'Europe et du monde libre ;

Désireuse également que la grande Europe en formation soit imprégnée du même esprit d'intégration européenne dont a témoigné la Communauté des Six,

I

RECOMMANDE AUX GOUVERNEMENTS MEMBRES

1. De tout mettre en œuvre pour le succès des négociations tendant à l'adhésion du Royaume-Uni aux Traités instituant les trois Communautés européennes ;

2. De ne compromettre en aucune manière l'intégration européenne dans un sens communautaire telle qu'elle découle de la lettre et de l'esprit des Traités de Paris et de Rome.

II

S'ADRESSANT AUX PARLEMENTS DES ETATS MEMBRES

1. Attire leur attention sur l'enjeu important de ces négociations ;

2. Les invite à veiller à ce que ces négociations se poursuivent sans relâche et aboutissent à un succès pour l'Europe.

1) Adoptée par l'Assemblée le 14 décembre 1961, au cours de la deuxième partie de la Septième session ordinaire (14e séance).

2) Exposé des motifs : voir rapport présenté par M. Leynen au nom de la Commission des Affaires Générales (Document 219).

VERSAMMLUNG DER WESTEUROPÄISCHEN UNION

—

EMPFEHLUNG Nr. 71 [1])

über die Fortschritte der Verhandlungen über den Beitritt Großbritanniens zur Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft [2])

Die Versammlung,

Begrüßt den historischen Entschluß des Vereinigten Königreiches, seinen Eintritt in die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft und die Aufnahme entsprechender Verhandlungen zu beantragen;

Ist sich des fundamentalen Interesses der Mitgliedstaaten an der vollen Mitgliedschaft Großbritanniens bei den drei europäischen Gemeinschaften bewußt;

Ist sich bewußt, daß der Beitritt Großbritanniens zu diesen Verträgen den Beitritt oder die Assoziierung anderer Staaten herbeiführen wird;

Ist sich ferner bewußt, daß diese Entwicklung einen entscheidenden Beitrag zur europäischen Integration und vor allem zur Stärkung des politischen Europa darstellt;

Gibt dem Wunsch Ausdruck, daß die Verhandlungen zwischen den Sechs und dem Vereinigten Königreich so schnell wie möglich im besten Interesse Europas und der freien Welt zu Ende geführt werden;

Gibt ferner dem Wunsch Ausdruck, daß das entstehende große Europa von dem gleichen Geiste der europäischen Integration beseelt sein möge wie ihn die Gemeinschaft der Sechs bewiesen hat,

I

EMPFIEHLT DEN MITGLIEDSREGIERUNGEN

1. Alles für den Erfolg der Verhandlungen über den Beitritt Großbritanniens zu den Verträgen zur Errichtung der drei europäischen Gemeinschaften zu unternehmen;

2. In keiner Weise die europäische Integration auf der Basis der Gemeinschaft, wie sie dem Geist und Buchstaben der Verträge von Paris und Rom entspricht, in Frage zu stellen.

II

WENDET SICH AN DIE PARLAMENTE DER MITGLIEDSTAATEN, UM

1. Ihre Aufmerksamkeit auf die große Bedeutung dieser Verhandlungen zu lenken;

2. Sie zu ersuchen, darüber zu wachen, daß diese Verhandlungen ohne Verzögerungen fortgesetzt und zu einem Erfolg für Europa geführt werden.

1) Angenommen von der Versammlung am 14. Dezember 1961 während des 2. Teils der Siebten Ordentlichen Sitzungsperiode (14. Sitzung).

2) Begründung : s. den Bericht vorgelegt von Herrn Leynen im Namen des Ausschusses für Allgemeine Angelegenheiten (Dokument 219).